

BATAKURU PUULUSA DIMMURU HAA E BE TESALONII BEN

¹ Immorde e an min Puulusa, wondude e Silaasi e Timotee, haa e ngal *moftal wongal Tesalonii humondirngal e Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on:

² yo moyyere e buttu wonan on immorde e Alla Baaba men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

Fii no Alla Naawiroyta Yimbe ben

³ Meden haani, yo musibbe, duumaade e jarnugol Alla fii mon, dɔn-le ko ko feewi, ko fii gomɔinal mon ngal no beydaade, awa kadi giggol ngol yidindirɔn ngol ko e beydaade tun woni.

⁴ E hoore dɔn, meden mantorde on e nder mofte Alla dɔn, sabu ɲaɲaare mon nden e gomɔinal mon ngal e nder cukkande de cukkadon dɔn fow e satteendeeji dɔi wakkilidon dɔn.

⁵ Awa, ko dɔndoo woni seedee jaawoore Alla feewunde nden, fii no woniron rindanbe *laamu Alla ngu wondon tampande ngun.

⁶ Ko fii no feewi yeeso Alla ka o yottorana on bee wonbe on tampinde tampere,

⁷ e ka o yeda on buttu, onon tampinaabe ben, wondude e amen, nde Iisaa Joomi on feepoyi ka kammu, wondude e malaa'ikaabe dolnuɓe ben

⁸ e hakkunde joyngol yiite, fii yaggingol be andaa Alla ben e be doftanooki Kibaaru Moyyo Iisaa Joomi men on.

⁹ Be lettiree halakuyee poomayankeejo, be wofɗitoo Joomi on e mangu bawgal makko ngal

¹⁰ nde o aroyi e nden jalaande, fii yo o darjine immorde e laabube makko ben, o mugina gomɗinbe ben fow. Onon kadi, on gomɗinii ko men seeditanii on kon.

¹¹ Ko ɗun wafi, meɗen duumaade e toranagol on, fii no Alla men on wafira on rindanbe ngurndan ɗan o noddiri on ɗan, e no o laatinira e mon kala ebɓooje moyye e kuude gomɗinal mon ngal tippude e bawgal makko ngal,

¹² fii no innde Iisaa Joomi men on mawniniree e mon, e no onon kadi mawniniredon e makko, sabu sulfu Alla men on e Iisaa Almasiihu Joomi on.

2

Fii Aaden Bondo on

¹ Fii ardu Iisaa Almasiihu Joomi on, e motondiral men ngal e makko, men torike on, yo musibbe,

² wota on jafu berde mon yaawee jiibeede, maa aaniniredon wi'ugol jalaande Joomi on hewtii. Hay si godɗo wi'ii on ko Alla longini men maa ko nelal maa ko ɓatakuru ko iwri e amen, wota on hulu.

³ Wota hay gooto faljinir on noone woo, ko fii nden jalaande arataa ado murtaldu ndun wafude, e feepugol aaden bondo on, on muuyanaado hayrugol,

⁴ dʒun ko on dartotoodo immoo daroo e hoore kala ko nedʒanke inni ko alla e hoore kala ko rewetee, o yaha haa o joodoyoo ka juulirde Alla mawnde, o wi'itoo kanko tigi Alla.

⁵ On anditaali mido wowlanaynoo on dʒun, wa fewndo ko mi wondi e mon?

⁶ Jooni non hidʒon andi tigi ko tongi mo, fii yo o feepu e saa'i makko on,

⁷ ko fii fewndo dʒoo, doole bonde suudiiɗe dʒen no gollude, ko woni tun fewndo dʒoo godɗo no hadi de taho haa o dira.

⁸ Ko onsay non aaden bonɗo on feepata. Iisaa Joomi on muliray mo wuttugol, o muncira mo jalbeendi ardu makko ndun kanko Iisaa.

⁹ On aaden bonɗo ardoyay e kuude Ibuliisa, o wada noone kaawakeeji e maandeeji e kuude fenaandeeje,

¹⁰ o huutoray kala noone bone fii faayingol wonbe mulude ben, bay be jabaali yidude goonga on fii no be dandiree.

¹¹ Ko dʒun wadi si Alla kadi accidi be e doole dʒaynooje fii no be gomɗinira fenaande nden,

¹² fii no yidube angal peewal ngal, gomɗinaali goonga on ben jaawiree.

Fii Tabital be Tesalonii ben

¹³ Telen-ma amen menen, yo musibbe be Joomiraado on yidi, meden haani duumaade e jarnugol Alla fii mon, ko fii Allaahu on subino on gila ka fudɗoode fii kisiyee on^a, e hoore *labbinirgol on Ruuhu Allaahu on e gomɗingol goonga on.

^a **2:13 2.13 Maa:** ko fii Allaahu on suborno on wa dikkuruube fii kisiyee on.

¹⁴ Ko dɔn o noddiri on Kibaaru Moyyo mo men feɗpinani on on, fii no hebiron gebal ka mangu Iisaa Almasiihu Joomi on.

¹⁵ Ko dɔn waɗi, yo musibbe, wonee tabituɓe, jogitodon janndeeji di men janni on dɔn, woni non ko e konguɗi, woni e bataake.

¹⁶ Yo Iisaa Almasiihu Joomi men on tigi, e Alla Baaba men, on Yidɔɗo en, yedi en wakkilaare poomayankeere e tama'u moyyo immorde e sulfu makko on,

¹⁷ wakkilin berde mon dɛn, tabintina on e kala kuugal e kala kongol moyyol.

3

Puulusa Landii be Tesalonii ben Torndeeji

¹ Ka rawnoode, yo musibbe, toranee men fii no daaluyee Joomiraado on lollira e no mawniniree, wano o lolliri e mawniri ka mon non,

² fii no men dandiree boyliibe ben e bonbe ben, ko fii hinaa fow mari gomɗinal.

³ Kono Joomiraado on ko Sella-Findeejo, o tabintinay on, o hisina on bonɗo on.

⁴ Joomiraado on no okki men hoolaare e telenma mon wonde hidon waɗude, on waɗoyay kadi ko men yamiri on kon.

⁵ Yo Joomiraado on ardo berde mon dɛn e fee giggol iwrungol e Alla e ɗaɗaare iwrunde e *Almasiihu on.

Hajannde fii Puyndan

⁶ Men yamirii on e innde Iisaa Almasiihu Joomi men on, yo musibbe, yo on wodɗito kala

musidɔ wuurudɔ e nder puyndan, ko yaadaa e jannde nde hendordon men nden.

⁷ Ko fii hidon andi onon tigi ko honno jembirton men, ko fii men wuuriraali puyndan hakkunde mon.

⁸ Men jabaali godɔ fawtoo men jaamete e nii tun, kono ko e nder golle sattude e yangi men golliri jemma e jalorma, fii wota men wonan hay gooto e mon dongal.

⁹ Wonaa fii hari ɗun no haanani men men wadiri ɗun, kono men faalano on accirde menen tigi noone mo jembon.

¹⁰ E hoore ɗun, fewndo ko men wonnoo ka mon, men wadanno on ndee yamiroore ɗoo: kala on saliidɔ gollude, wota jaamu kadi!

¹¹ E hin-le men nanii wobbe e hakkunde mon no jokki puyndan, hibe jokki ko wonaa haaju mabbe edii be gollude.

¹² Men torike ben yimbe, men jeejirii be Iisaa Almasiihu Joomi on, yo be gollu e nder buttu, be jaama ko be to'ani hoore mabbe kon.

¹³ Onon non, yo musibbe, wota berde mon maayan wadugol ko moyyi.

¹⁴ On mo ɗoftaaki ko men wi'i kon e nduu batakuru, haray maandinee fii makko. Wota on huuwondir e makko huuwondiral woo, fii yo o hersu.

¹⁵ Wota on jogor mo non wa gapo, kono hajoree mo wa musidɔ mon.

Fii Waynitande nden

¹⁶ Yo Joomiraado, Jom Buttu on, yedu on buttu kanko tigi saa'i kala e noone kala. Yo Joomiraado on wonda e mon on fow.

¹⁷ Min Puulusa, mi salminirii on jungo an ngon tigi. Ko maande an nden woni e nder b̄ataake an d̄en fow, e hino bindi an d̄in.

¹⁸ Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on wonu e mon on fow.

Version Pular Fuuta-Jallon
The New Testament in the Fouta-Jallon Pular
language of Guinea

copyright © 2010 Pioneer Bible Translators

Language: Pular

Translation by: Traducteurs Pionniers de la Bible

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation, published by Pioneer Bible Translators, was published in 2011.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact wab.admin@pbt.org.

The translation was completed in collaboration with Christian Reformed World Mission.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

024b8126-79ef-5039-bc54-7d61889f8ae6